



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/46/404
23 September 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок шестая сессия
Пункт 104 повестки дня

ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ
И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Вопрос о непогашенных обязательствах

Доклад Генерального секретаря

1. В пункте 14 своей резолюции 45/235 от 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея вновь подтвердила важность строгого соблюдения финансовых положений и правил по вопросу о непогашенных обязательствах и просила Генерального секретаря в свете опыта в осуществлении нового бюджетного процесса и в контексте рекомендаций Комиссии ревизоров проанализировать нерешенные проблемы, связанные с этим вопросом, и представить обстоятельный доклад Ассамблее на ее сорок шестой сессии.

2. Соответствующие финансовые положения, 4.3 и 4.4, гласят:

"Положение 4.3. Ассигнования могут использоваться в течение 12 месяцев после окончания финансового периода, к которому эти ассигнования относятся, в той мере, в какой они необходимы для покрытия обязательств по полученным в течение финансового периода товарам и услугам и для погашения любых иных остающихся юридических обязательств за финансовый период. Остатки по ассигнованиям подлежат возврату.

Положение 4.4. По истечении предусмотренного в положении 4.3, выше, 12-месячного срока не использованные к этому времени остатки по любым ассигнованиям прошлого периода подлежат возврату. Все непогашенные обязательства за указанный финансовый период аннулируются, а если какое-либо обязательство остается в силе, оно переносится как обязательство, покрываемое из текущих ассигнований".

1. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

3. В ходе ревизии счетов организации за двухгодичный период 1988-1989 годов ревизоры отметили, что вышеуказанные финансовые положения не были соблюдены в полной мере в отношении определенных обязательств, возникших в течение предшествующего двухгодичного периода, закончившегося 31 декабря 1987 года. По существу определенные значительные обязательства, не выполненные на конец этого двухгодичного периода, не могли быть погашены в течение следующего 12-месячного периода и оставались невыполненными имеющими силу обязательствами по состоянию на 31 декабря 1988 года. Вопреки финансовому положению 4.4 Генеральный секретарь не аннулировал их и не просил о том, чтобы включить эти обязательства в число покрываемых за счет ассигнований текущего финансового периода (т.е. двухгодичного периода 1988-1989 годов), а перевел эти суммы на счета кредиторов.

4. В связи с замечаниями ревизоров администрация, как указано в пункте 65 доклада Комиссии ревизоров 1/, отметила, что

"с введением новых процедур в отношении максимальных размеров расходов по статьям бюджета, пересмотренных смет и резервного фонда стало практически невозможно добиваться утверждения по бюджету крупной статьи расходов в новом двухгодичном периоде вместо просроченных обязательств предыдущего двухгодичного периода, которые остаются невыполненными и подлежат погашению. В том случае, если в новом двухгодичном периоде не предусмотрено средств для покрытия остающихся в силе, но непогашенных обязательств, единственно реальным решением является либо отказ от проекта, со всеми вытекающими отсюда возможными юридическими последствиями, либо преобразование имеющихся по другим статьям бюджета за предыдущий период остатков средств в счета к оплате".

В заключение Генеральный секретарь указал, что "последний вариант применялся в нескольких исключительных случаях".

5. В связи с этим Комиссия ревизоров (пункты 66 и 67) выразила мнение о том, что соответствующее финансовое положение не несет в себе двусмысленности, и рекомендовала строго соблюдать его, в том числе возвращать остатки средств на соответствующих счетах и добиваться переассигнования средств на покрытие тех или иных еще остающихся непогашенными обязательств.

6. Консультативный комитет высказал свои замечания в отношении такого положения в пункте 13 своего соответствующего доклада (A/45/570 и Corr.1), выразив мнение о том, что для решения проблемы, возникшей в связи с новыми бюджетными процедурами, администрации следует представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи соответствующую поправку к финансовому положению 4.4.

II. ИЗМЕНЕНИЯ, ПРОИСШЕДШИЕ СО ВРЕМЕНИ ПРОВЕДЕНИЯ
СОРОК ПЯТОЙ СЕССИИ

7. В связи с тем, что Генеральная Ассамблея вновь подтвердила важность строгого соблюдения финансовых положений и правил, все остающиеся непогашенными обязательства двухгодичного периода 1988-1989 годов были ликвидированы на конец 1990 года независимо от того, являлись они или нет юридически законными обязательствами Организации.

8. На момент их ликвидации лишь незначительное количество обязательств предыдущего двухгодичного периода оставались непогашенными по состоянию на 31 декабря 1990 года и большинство из них можно было без труда покрыть за счет ассигнований текущего двухгодичного периода. Однако были определенные исключения, которые описаны в следующем пункте.

9. По разделу 29 регулярного бюджета на двухгодичный период 1988-1989 годов были выделены, как указано в пункте 29.55а (1) бюджета, ассигнования на преобразование Китайской стенографической секции в текстовую секцию. В конце этого двухгодичного периода из суммы средств, выделенных на эту цель, неиспользованными оставались 198 000 долл. США, которые из-за задержек по вине внешнего подрядчика не могли быть использованы до конца 1990 года. По разделу 32 финансировался ряд проектов долгосрочного характера, находившихся в стадии осуществления на конец двухгодичного периода. В их число входят программа модернизации лифтов и программа обеспечения защиты от коротких замыканий в Центральных учреждениях, а также ряд проектов в Экономической комиссии для Африки (ЭКА), включая программу замены коврового покрытия и установку системы цифровой телефонной связи. Каждый из этих проектов описан в бюджете на двухгодичный период 1988-1989 годов, и непосредственно в пунктах 32.5, 32.9 и 32.16. По состоянию на 31 декабря 1989 года по проектам в Центральных учреждениях невыполненными оставались обязательства на общую сумму 5,3 млн. долл. США, а по проектам в Аддис-Абебе - на общую сумму 1,9 млн. долл. США. В 1990 году, в году, следующем за двухгодичным периодом, в течение которого обязательства остаются в силе, в осуществлении каждого из этих проектов были неизбежны задержки, включая задержки, связанные с окончательным оформлением контрактов, в результате чего к концу 1990 года в Центральных учреждениях остались неизрасходованными 0,7 млн. долл. США, а в Аддис-Абебе - 1,7 млн. долл. США. В соответствии с требованием Генеральной Ассамблеи строго соблюдать финансовое положение 4.4 эти средства на общую сумму 2,6 млн. долл. США были списаны в конце 1990 года и не могут быть использованы для покрытия расходов в 1991 году.

10. Что касается нынешнего бюджета, то можно ожидать, что информация по некоторым из контрактов, выполнение которых не было завершено к концу 1990 года и последующее финансирование которых было прекращено, будет представлена во втором докладе об исполнении бюджета на двухгодичный период 1990-1991 годов. Сюда относится сумма в размере 0,2 млн. долл. США на внедрение новой техники в Департаменте по конференционному обслуживанию и 0,2 млн. долл. США на осуществление проектов по замене коврового покрытия в Аддис-Абебе, поскольку осуществление этих проектов пришлось продолжить в 1991 году в условиях, когда в бюджете на 1990-1991 годы на эти цели не было

выделено ассигнований. В Управлении общего обслуживания задержки в осуществлении других проектов, финансируемых по бюджету на нынешний двухгодичный период, привели к высвобождению средств для покрытия непогашенных обязательств, оставшихся с предыдущего двухгодичного периода. Вместе с тем выполнение определенных проектов в ЭКА, например, установку системы цифровой телефонной связи, пришлось отложить, и их осуществление возобновлено позднее.

III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

11. Процедура, которой предполагается следовать в 1991 году и в соответствии с которой некоторые просроченные остающиеся в силе обязательства могут быть погашены за счет пересмотра ассигнований на основании просьб в рамках второго доклада об исполнении бюджета на следующий двухгодичный период, отличается от новых бюджетных процедур, установленных резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года, которые ограничивают размеры и характер дополнительных ассигнований, включаемых в бюджет после его утверждения. Вместе с тем этими процедурами не предусматривается осуществление таких технических корректировок, которые описаны в настоящем докладе. В то же время практика, которой Генеральный секретарь следовал ранее, а именно сохранение им по собственной инициативе ряда значительных по объему обязательств в качестве счетов к оплате сверх периода, устанавливаемого финансовым положением 4.4, также не соответствует утвержденной процедуре.

12. В целях удовлетворительного решения этой проблемы Генеральный секретарь предлагает найти приемлемую процедуру, которая позволила бы продолжать покрывать долгосрочные обязательства из бюджета на финансовый период, в котором они были утверждены, несмотря на предусмотренный в финансовых положениях период, ограничиваемый одним годом. Это можно сделать двумя способами:

а) распространив на другие проекты, осуществление которых конкретно запланировано на несколько лет, положение, в настоящее время применяемое к строительным проектам и к комплексной системе управленческой информации, согласно которому ассигнованные средства переводятся на отдельный счет, что позволяет неизрасходованные остатки переносить на последующие двухгодичные периоды до тех пор, пока не будут завершены проекты. Несколько более широкое предложение содержится в пункте 35.6 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, согласно которому положения о ликвидации обязательств не должны распространяться на всю сумму ассигнований на перестройку, переоборудование и капитальный ремонт помещений по разделу 35. В своем соответствующем докладе 2/ Консультативный комитет подчеркнул важность предоставления надлежащей информации, касающейся предполагаемых расходов на осуществление и продолжительности долгосрочных проектов, и указал, что в том случае, если Генеральная Ассамблея утвердит конкретный проект, она будет на основе надлежащей справочной информации предоставлять ресурсы, необходимые в каждом двухгодичном периоде. Хотя Генеральный секретарь полностью учтет замечания Консультативного комитета в отношении предоставления надлежащей информации, он, когда это предложение будет рассматриваться вновь, подчеркнет многолетний характер указанных проектов и трудность точного определения сумм

средств, необходимых в каждом двухгодичном периоде задолго до наступления такого периода или фактического положения с денежной наличностью через год после завершения бюджетного периода, т.е. когда вступает в силу финансовое положение 4.4;

b) признав то, что могут быть определенные контракты, необязательно те, которые финансируются по разделу 35 предлагаемого бюджета по программам, которые не могут быть полностью завершены по истечении 12 месяцев после окончания двухгодичного периода, к которому они относятся, и уполномочив Генерального секретаря в контексте первого доклада об исполнении бюджета на следующий двухгодичный период обращать внимание Генеральной Ассамблеи на такие случаи. В свою очередь Ассамблея могла бы санкционировать на избирательной основе исключение из финансового положения 4.4 в тех случаях, когда она считает обоснованным требование в отношении ресурсов предыдущего двухгодичного периода, для выполнения которого требуется более 12 месяцев.

13. Поскольку вышеуказанные предложения дополняют друг друга, Генеральный секретарь предлагает Генеральной Ассамблее утвердить оба эти предложения.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 5 (A/45/5, том I и Согг.1-2).

2/ Там же, сорок шестая сессия, Дополнение № 7 (A/46/7), пункт 35.4.
